

т. 25

ТРЕБНИКЪ.

Абунага шчу.



Holy Metropolis of Abkhazia
www.anyha.org

ТИФЛИСЪ.

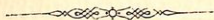
Типографія Канцелярии Намѣстника ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на Кавказѣ.

1907.

Печатано по распоряженію Экзарха Грузіи.

Во славу святой, единосущной, животворящей и нераздельной Троицы, Отца и Сына и Святаго Духа, въ царствованіе благочестивѣйшаго, самодержавнѣйшаго, Великаго Государя Нашего Императора НИКОЛАЯ АЛЕКСАНДРОВИЧА, при супругѣ Его, благочестивѣйшей Государынѣ Императрицѣ АЛЕКСАНДРѢ ѲЕОДОРОВНѢ, при матери Его, благочестивѣйшей Государынѣ Императрицѣ МАРІИ ѲЕОДОРОВНѢ, при наслѣдникѣ Его, благовѣрномъ Государѣ Цесаревичѣ и Великомъ Князѣ АЛЕКСИИ НИКОЛАЕВИЧѢ, по благословенію и тщаніемъ Высокопреосвященнѣйшаго Никона, Архіепископа Карталинскаго и Кахетинскаго, Экзарха Грузіи, при Преосвященнѣйшемъ Димитріи, Епископѣ Сухумскомъ, книга эта, — „Требникъ“, — переведенная на абхазскій языкъ въ городѣ Сухумѣ ревностію и трудами переводчиковъ абхазцевъ: священниковъ Димитрія Марганія, Николая Ладарія, Александра Ажиба и учителей Димитрія Гулія, кн. Константина Мар-

шанія, Николая Патейпа, Антона Чукбаръ и
Θомы Эшбая, подъ руководствомъ Епархіаль-
наго Наблюдателя церковныхъ школъ Сухум-
ской епархіи Стефана Алферова и кафедраль-
наго протоіерея гор. Сухума Георгія Голуб-
цова, напечатана въ гор. Тифлисѣ, въ типо-
графіи Канцеляріи Намѣстника ЕГО ИМПЕ-
РАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА на Кавказѣ,
1907 года іюля 5 дня.



Аззәашра-цѣә іәѣунагау.

Holy Metropolis of Abkhazia
www.anyha.org

1874-1875



Дослѣдованіе святаго крещенія.

Священникъ облачается въ бѣлыя священныя одежды: епитрахиль, фелонь и поручи, становится предъ купелью, наполненною водою, велитъ стать позади себя воспріемникомъ, одинъ изъ коихъ держитъ на рукахъ ребенка (мальчика—воспріемница, а дѣвочку—воспріемникъ), даетъ имъ по возженной свѣчѣ; ставятся три возженные свѣчи на купели.

Адік.

Іцъшѣ 'Ан.

'АцъшаФ. Іцъшѣуп 'Абі, Ацѣі, Ацсѣ-цѣі Іцъшарѣ,
уажгѣ, назагагѣ цѣмкврда.

Ацѣабаца.

Амін.

II

Адiк. Παιζὸν ραζην Γηὰ βυγίβυ iεὐν ηανὴηαη.

Аџ. Γηὰ βυγίβυ ηαηὴηαηηα.

Адiк. Χαῶντ ἄιβυ ραζрей, ηαηс-εὐηхрей ρзὲν Γηὰ βυγίβυ iεὐν ηανὴηαη.

Аџ. Γηὰ βυγίβυ ηαηὴηαηηα.

Адiк. Аηсаба̀ра iβυ зеῖν ρεiзυ ραζрей, Аηηὰ iεκклекiа ц̄жа βυγiа ρеiбгазаarei, зеῖν ρеiдкклареi ρзὲν, Γηὰ βυγiβυ iεὐν ηανὴηαη.

Аџ. Γηὰ βυγίβυ ηαηὴηαηηα.

Адiк. Аpi аохуама ц̄жа ахацара зманѸ, ηαβ̄р аβυцану, Аηηὰ iц̄жа̀ра зманѸ iоηὰлоi ρзѸ, Γηὰ βυγiβυ iεὐν ηανὴηαη.

Аџ. Γηὰ βυγίβυ ηαηὴηαηηα.

Адiк. Екклекiа βυγiа ρеiεкааѸ СiнѸд-ц̄жа зѸеi, 'ΑδυαѸ еpiскоп (iχз), ηαβ̄р зβ̄у аηшаѸрей, ХристѸс iϥηѸѸ адiкyаηрей, аpi аохуама амацyц̄а зегi, iах̄ηшн̄у аyаа ρзi, Γηὰ βυγiβυ iεὐν ηανὴηαη.

Аџ. Γηὰ βυγίβυ ηαηὴηαηηα.

Адiк. Аiаша хацара змѸ Аηиηεβ̄ар-ду, УрвсѸтлан зеῖν зиап-аεѸ iϥоу Iмπερ̄ατορ ΝΙΚΟΛΑΙ ΑΛΕΞΑΝΔΡ-Π̄ηΑ, Γ̄жаац̄а аiаша хац̄ара змѸ Iηиηεβ̄ар-η̄δiсy, Iмπερ̄атрiца ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΦЕОДОР-Π̄ηΗΑ, Iаηiν̄ аiаша хац̄ара змѸ Iηиηεβ̄ар η̄δiсy, Iмπερ̄атрiца ΜΑΡΙΑ ΦЕОΔОР-Π̄ηΗΑi ρзѸ, Γηὰ βυγiβυ iεὐν ηανὴηαη.

Аџ. Γηὰ βυγίβυ ηαηὴηαηηα.

Адiк. Iapà ixazùñan Içùлаша, aiaша хатара змбу,
 Abvnyzàp `Ah-ду АЛЕКСЕИ НИКОЛАИ-ПЪА, Ibvnyz-
 àp шазаранù iqou zeri, Axùлацшцеi, pùp zeri
 pzi, Ihàзуiзу içèн hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. Aцсù-цжа àмчи, алшàrei, Iapà ахажагù аàirei
 рùла apì азù цжахаразù, Ihàзуiзу içèн hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. Apì азù офù ацгара дацуннархаратà, лнцхà-
 мчи, Iордан ацшàrei, азùлбаашцразн, Ihàзуiзу içèн
 hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. `Iqou zeri ipxàкву Xopà àмч азаàинв, apì азù
 цжахаразù, Ihàзуiзу içèн hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. Aцсù-цжа аàирала, àhалалrei, лашàрала ha-
 дùppa ipлашаразн, Ihàзуiзу içèн hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. Iaàбуагù, iaàмбуагù азаца рvqnvç арцааша-
 ражуа рquзхара абрì азù iaлшаразн, Ihàзуiзу içèн
 hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. Apì азù аçèн азааштра зауà назàзат ацшàрà
 дагашахаразн, Ihàзуiзу içèн hanùñan.

Ащ. Ihàзуiзу harùцhашa.

Адiк. Абрi, уакн̄ алашара ц̄ж̄а iазааiуа, iе̄н̄хразу,
Ih̄āзyӣзy iе̄н̄ hан̄н̄hап.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адiк. Абрi алашара да̄лан̄, абзиара нагз̄а iман̄
дqалараз̄н̄, Ih̄āзyӣзy iе̄н̄ hан̄н̄hап.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адiк. Христ̄ос h-Анц̄а iкаамез̄ зyбр̄а ае̄н̄н̄за аз-
заа̄шра щ̄ц̄а̄т̄н̄ iх̄чараз̄н̄, Ац̄с̄н̄-ц̄ж̄а-qn̄т̄ ам̄жа iа̄уа
иц̄жан̄н̄, х̄на̄а̄ амамкyа iqалараз̄н̄, Ih̄āзyӣзy iе̄н̄ h-
н̄н̄hап.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адiк. Абрi аз̄н̄ iар̄а из̄н̄ е̄н̄ц̄ ц̄с̄з̄азаара з̄н̄, гу-
на̄на х̄н̄хган̄, наз̄а̄за а̄иц̄амкpa ма̄т̄а з̄аган̄ из̄н̄-
qалараз̄н̄, Ih̄āзyӣзy iе̄н̄ hан̄н̄hап.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адiк. Hан̄н̄hап̄х̄из̄ Ih̄āзyӣзy h-Анц̄а iаhараз̄н̄ Ih̄ā-
зyӣзy iе̄н̄ hан̄н̄hап.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адiк. Iарбанзаала̄г̄ агур̄о̄е̄i, ац̄с̄е̄iбаkrei, ам̄амза-
arei iар̄г̄н̄ har̄г̄н̄ har̄ц̄н̄ӣрхараз̄н̄, Ih̄āзyӣзy iе̄н̄
hан̄н̄hап.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адiк. Ӯh̄адг̄ул, h̄е̄н̄х, hāг̄н̄х̄ча har̄а, Анц̄а, Ӯара
ӯл̄н̄ц̄хала.

Ащ̄. Ih̄āзyӣзy har̄н̄цhаша.

Адін. Іцѣзоу, хнаа змажам, іцѣшоу, адѣра змоу,
 Анца дѣвухшааз, назаза іѣвѣнау Маріа, ацѣага
 зеѣв лѣдѣвлану, даігуаларшану, дасу іхазабуаѣв,
 аѣі-аѣі-іѣв наѣсѣазара шеібакѣ Хрістоу Анца, іма-
 адап.

Ащ.

Уара Інагуіѣу.

*Когда діаконъ произноситъ эктению, священ-
 никъ про себя читаетъ слѣдующую молитву:*

Благоутробный и милостивый Боже, истязуй
 сердца и утробы, и тайная человѣческая вѣдѣй
 единъ, не бо есть вещь неявленная предъ Тобою:
 но вся нага и обнажена предъ очима Твоима,
 вѣдѣй яже о мнѣ, да не омерзиши мя, ниже ли-
 ца Твоего отвратиши отъ мене: но презри моя
 прегрешенія въ часъ сей, презирай человѣковъ
 грѣхи въ покаяніе. И омой мою скверну тѣлес-
 ную и скверну душевную, и всего мя освяти все-
 совершенною силою Твоею невидимою, и десни-
 цею духовною, да не, свободу инымъ возвѣщай,
 и сію подавай вѣрою совершенною, Твоего не-
 изрѣченнаго человѣколюбія, самъ яко рабъ грѣха,
 неискусенъ буду. Ни Владыко, едине благій и
 человѣколюбивый, да не возвращаюся смиренъ: но
 низпосли мнѣ силу съ высоты, и укрѣпи мя въ
 службѣхъ предлежащаго Твоего таинства, великаго
 и пренебеснаго, и вообрази Христа Твоего въ хо-
 тящемъ пакы родитися, момъ окаянствомъ, и
 назидай его на основаніи апостолъ и пророкъ
 Твоихъ, и да низложиши: но насади его наса-
 жденіе истины во святѣй Твоей соборнѣй и апо-
 столствѣй церкви, и да не восторгнеши: яко да

шѹа іѢ аѣеіѣакра ѡаѣпарала гуаѣхарà бааѣсѣн
 зманѣ цсрà зѣѣз ажѣтѣ ѡсрà іхѣіхра-зѣ, дѣрѣѣцѣн
 дѣзшàз ісàха ізѣѹа аѣѣц іѣіцѣара-зѣ. Зѣааѣпрала
 Уарà уѣсрà дàлаѣанѣ дшѣѣѣѣ, дѣалааіт уѣлараіѣн
 дàлахунѣ; Аѣсѣн-цѣа àмѣа іхѣанѣ, ашас лѣѣхаіѣ
 азѣрханѣ ідѣіѣнлааіт Хàхѣтѣ àхѣ патѣ, — Уара, Ан-
 цà, еѣнàзѣѣѣ Іісѣс Хрїстѣс ўла, àжѣѡан аѣѣ іан-
 ѣѣѣ, àѣха іѣѣѣз дàгѣрѣлаѣхазахааіт. Уарà іѣàѣѣѣ
 адѣѣра, àмѣ, àпатѣ, ахѣрхуараіѣн, ханѣтѣ змазàм
 Уàбі, іцѣаѣѣѣ, іàнàлалу аѣсѣàзара қазѣѣ Уѣсѣі
 еідѣлланѣ, уазѣѣ, назàѣаіѣн, ѣѣмѣрѣда, — амін.

Адік.

Пазѣзѣрѣѣ.

*Священникѣ, обмакнувъ струеиѣ въ сосудѣ съ
 ранѣе освященнымѣ имѣ елеемѣ и поя: «Аллилуїа»
 (трижды), дѣлаетѣ на водѣ крестѣ елеемѣ (три-
 жды), а затѣмѣ возглашаетѣ:*

Уѣѣѣѣѣ Анцà дàрѣанзаалаіѣн адунїа іѣѣ ѡѣ
 дѣрѣлашѣѣ, дѣѣàзѣѣѣ, уазѣѣ, назàѣаіѣн, ѣѣмѣрѣда.

Аѣѣ.

Амін.

*И помазѣетѣ священникѣ крестообразно эле-
 емѣ лобѣ, гѣрѣдѣ, междѣплечїе, рѣѣѣ и ногѣ крещà-
 смаѣ, гѣѣѣѣ:*

Іхѣѣѣѣ Анцà ііѣѣ (іхѣз) азѣіѣѣн рѣѣрѣѣага,
 'Абі, Аѣѣі, Асѣѣѣ-цѣѣі іхѣзала, амін.

Помазѣѣ гѣрѣдѣ, гѣѣѣѣѣ:

ѣѣѣі, ѣѣі жї лѣѣрѣагас.

Помазѣѣ ушї, гѣѣѣѣѣ:

Адін аѣѣ аѣаразѣ.

Помазую руки, говоритъ:

Унапѣуà сүршеіт, сагірчаѣіт.

Помазую ноги, говоритъ:

Уѣдàраѣуà рѹшѣра дүхгѹланү днѣуаларазү.

Посль сего священникъ, погружая крещаемого трижды въ воду, говоритъ:

Дзаашѹоіт Анцà иіѣу (іхз), 'Іхзала 'Абі, амін.
Аѣеі, амін. Аѣсѹ-цѣеі, амін.

По погруженіи крещаемого, священникъ передаетъ его восприемнику или восприемнице, надѣваетъ на него крестъ и, облачая въ бѣлую рубашку, говоритъ:

Дѹчѹоіт Анцà иіѣу (іхз) матà цабүргѹла,
'Абі, Аѣеі, Аѣсѹ-цѣеі іхзала, амін.

И поется тропарь:

Шарда рүцнашàѹ Хрістѹс, һ-Анцà, àлашара
àмата епш ізпѹзтѣа, ісѹз сарà àмата лашà.

Затѣмъ священникъ произноситъ молитву:

Уѣшѹуп Інаѣуіѣу, Анцà, зеіѹ зкѹу, àналалра
зхѹлѣуà, àмра цабүрг, Іхшаазаіѹ Уѣа, еіғанѹоу
іаарàла, àлашцара іцаз рзѹ а'еѹхра лашàра ка-
зүрѣхàз; һарà ізагàмкүа бзабаàла азѹ цѣаѣн арѹ-
цѣареі, аѣсѣàзара қазтѣа ахшрàла һдà-цѣареі,
һàзѣаз. Уазкѹн іуѣу, 'еѹц ірлашоу зѹлеі, цѣсѹлеі
іеіѣеіра згуаѣхàз ігунаһаѣуаіѹ ігуаѣханѹ, ігуам-
ѣхакуанѹн іуѣуаз азүрѣарà ізѣаз. Уарà Аһ, зеіѹ
іруѣшàу агѹ-һалàл, Уѣсѹ-цѣà зеіѹ-реіһà мѹн змѹу
ізеіхүрхүа, аһүмѣа амһнр, Уарà у Хрістѹс іжн-

цѣи, ішà влєи раахуара іѣ абнї; дүхча іара Уара
 үцѣара-ѣн, дрүзууа аіаша хаѣара-ѣн, аѡсѣааі
 ірѡаішарауеі дрүнүрхà. Уѡ дѣтүхчуа уцѣàрала,
 цѣарүла, цабүргүла іѣсү мѡаѣàг; ажàла үсє іѡу
 зегү рѣнѣ Уара іугуаѣхуà нүрүгуа дүүѣахааіт,
 жоанѣ Уѣсарà аѣн вүѣс іѡуааіт.

Возлашаєт:

Уара уѡуп н-Авца нарүцназшүоі, нѣнүхчуоі,
 Авца іузàннѡіт адүра Абі, Аѣєі, Аѣсү-цѣєі, уажк-
 їн, вазазагн, цүмєрүда, амін.

*Послѣ молитвы священникъ помазываетъ кре-
 стившемуся святымъ мѣромъ крестообразно: чело,
 глаза, ноздри, уста, уши, грудь, руки, и ноги,
 и оворя:*

Інүмзаауа адүрга Аѣсү-цѣа Іàнүмѣа, амін.

*Затѣмъ священникъ съ крестомъ въ руки и
 сзади его восприемники съ крестившимся, со свѣ-
 чами въ рукахъ, обходятъ справа налево кругомъ
 купели трижды, каждый разъ поя:*

Хрістѡс іла ііірсіàнхаз, Хрістѡс іла іѡнча-
 хаіт, аллілүіа (хүнѣ).

- Ад. Назнзүрѡп.
 Аѣш. Аізүразра зегнү шзв.
 Ащ. Уѣсгнү аізүразра іазнѡуп.

Прокименъ гласъ 3-й.

- Аѣх. Існүіүу іѡуп сүрлашаѡн, сѣнхѡн, — сүзүц-
 шуада?

Ащ. Ісүуізу іоуп сүрлашаѡв, сѣ̀хѡв,—сүзүщүада?

Апх. Ісүуізу сүпсзәзара іхѡіт,—сүзүщүада?

Ащ. Ісүуізу іоуп сүрлашаѡв, сѣ̀хѡв, сүзүщүада?

Апх. Ісүуізу іоуп сүрлашаѡв.

Ащ. Сѣ̀хѡв, сүзүщүада?

Адік. щүхшѡ азішѣнв щүглаз.

Апх. Апостол Павел цѣ́а Рімліанаа ірзішѣнз әп-
хара.

Адік. Павзүрѡп.

Апх. 'Аешца, һарә зеғв Іисүс Христѡс іла ігірсіән-
хаз, Іарә һаіцсразоуп һазґірсіәнха; убас Іарә
һаіцүжхвіт аґірсіәнхарала аґсразв. Христѡс Іаб
ідүрала аґсцә рәхт дүшгүлаз еіпш, убас һаргв
аґсзәзара еґнцла һанүқуаларав. Іцсрә еіпшнз
һанәлахуха, ігүларагв һалахухоіт, гунәһа зғү
үеі-жі аґүхразв, уәһагв агунаһа тґс һамамзаара-
зв, һазкүт оѡрә Іарә іахүцкүдлаз азв іцснз гу-
нәһа імам. Һарә Христѡс һаіцүцсзәр, іхәһѡіт
Іарә һашүңцхаша,—Христѡс аґсцә рәхт ігүлаз
уәһа дшүмґсуа дүрнв: аґсрә Іарә іеґв уәһа мчв
амам. Дүцсвіт Іарә, знк дүцсйт агунаһа азв,—
дүқоуп, дүқоуп Анцә ізв. Убас щаргв агунаһа-зв
цсүс шхв шүпхәзә, бзас-Анцә ізв, Іһәуізу Іисүс
Христѡс іла.

Апш. Һагү азүшѣнв һазүрѡп Аевангеліа-цѣ́а әка
һаһара-зв.

'Аізүрара зеғв шзв.

Ащ. Уѣсѣн аізврара азһоуп.

Аѣщ. Матфеі іқнѣт Евангеліе цѣа аѣѣара.

Ащ. Адѣра ѣмоуп, Іһаѣуіѣу, адѣра ѣмоуп.

Аѣщ. Іазѣзѣроѣп.

Энѣ, экѣізаѣнк атѣѣѣа Іалілеаѣа ііхѣв-аѣѣн,
Іесѣс щѣѣаһа іахреіһаз іѣѣіт. Іарѣ данѣрѣѣа іѣ-
іхрхуѣіт; іѣоукѣ іѣурѣа рзѣмгеіт. Іесѣс даарѣдѣгѣ-
лан ѣс реіһт: азкѣѣанѣн адѣгѣлѣн рѣѣн аһра һагзѣ
сѣѣзоуп. ііѣѣанѣ азкларѣѣуа зѣѣн ідѣѣѣрѣѣа азѣ іза-
аііѣуа 'Абі, Аѣѣеі, Аѣѣсѣ-ѣѣеі іѣзала; ідѣѣѣрѣѣала
аѣѣѣараѣуа іііѣсһаз зѣѣн іпѣѣѣѣгалараѣа; Сарѣѣ
ііѣара ііѣѣѣн сѣѣѣоуп ізѣіпѣѣн аамѣѣаѣуа зѣѣн іасаанзѣ,
—аміп.

Ащ. Адѣра ѣмоуп, Іһаѣуіѣу, адѣра ѣмоуп.

Адік. Іарѣѣѣаііа һарѣ, Анѣа, ѣлѣѣѣха ду ѣла, һа-
нѣһоіт, іурһа, һарѣѣѣаііа.

Ащ. Іһаѣуіѣу һарѣѣѣаііа (хѣнѣт).

Адік. Адѣрѣѣаѣг һанѣһан іаһанѣ ахатѣара змѣу,
һаһѣнѣѣѣѣр-ду Урѣсѣѣлан зѣѣн знап-аѣѣн іѣоу Імпер-
рѣа тѣр НИКОЛАІ АЛЕѢСАНДР-ІІѢЕІ, іѣаѣѣа
аіѣаһа хатѣара змѣу, іһѣнѣѣѣѣр ѣһѣсу, Імператрї-
ѣа АЛЕѢСАИДРА ФЕОДОР-ІІѢҺАІ, Іанѣн аіѣаһа
хатѣара змѣу, іһѣнѣѣѣѣр ѣһѣсу, Імператрїѣа
МАРІА ФЕОДОР-ІІѢҺАІ, Іарѣ іхѣ-аѣѣнѣан іѣѣлаһа,
аіѣаһа хатѣара зманѣ һѣнѣѣѣѣрѣс, Аһ-ду АЛЕѢСЕІ
НИКОЛАІ-ІІѢЕІ, іһѣнѣѣѣѣр ііаѣѣаранѣ іѣоу зѣѣн рзі.

Ащ. Іһаѣуіѣу һарѣѣѣаііа (хѣнѣт).

- Адік. Адврѡаѣ ханѣнап еклесіаѣуа рѣіѣкааѡ Сі-
под цѣззѣі, 'Агуаѣ епіскоп (іхз), Хрістѡс іла
інашѣоу зеѣв рзі.
- Ащ. Інаѣуіѣу харѣцнаша (хѣнѣ).
- Адік. Адврѡаѣ ханѣнап Анѣа ііѣу азѣв дзѡазхвз
(іхз) ірѣцнаша реі, іѣсзѡаа реі, іѣвнч реі, ігуаб-
зі реі, іѣвх реі, ігунахараѣуа іѡа реі рзѣ.
- Ащ. Інаѣуіѣу харѣцнаша (хѣнѣ).
- Адік. Адврѡаѣ ханѣнап ѣвѣцмѣала алашара заѣв
(іхз) Анѣа іѣв ізѣ.
- Ащ. Інаѣуіѣу харѣцнаша (хѣнѣ).
- Адік. Адврѡаѣ ханѣнап, дхѣанѣв аѣушахаѣра-цѣѡ
ахаѣара іманѣ, іарбанзаалаѣ аѣнѣѣ ѣіа паѣѣла
іѣсѣв ахѣнзаѣоу Хрістѡс іѣѣараѣуа інѣѣуіѣуа дѣ-
ѣазаараѣв.
- Ащ. Інаѣуіѣу харѣцнаша (хѣнѣ).
- Аѣш. Арѣцнаша реі ѡѡ-ѡзіа-ѡа реі зѡѡу Анѣа уѡуп
азѣв, Уара іузѡнѡіт адѣра 'Аѡі, Аѣѣі, Аѣсѣ-ѣѣі,
уазѣѣв, назѡзаѣѣв, ѣѣмкрѣда.
- Ащ. Амін.
- Ад. Інаѣуіѣу іѣв ханѣнап.
- Ащ. Інаѣуіѣу харѣцнаша.
- Аѣш. Гунана цнѣрхара азѣѡашра ѣѣара ла зѣѣв із-
ѣаз, аіѣѣіра аѣсзѡааара іара іаѣазѣшаз; Уара 'Ан,
Інаѣуіѣу, уѣѣв алашара зѣінѣѣв іѣѣв арлашалаараѣв,
іѣгуарнѣѣа іара, іхаѣара аѣуалз аѣѣа рѣѣнѣѣ

Адiк. Парѣцнаша харà Анца љлѣха ду àла, на-
нѣоит, iурhà, харѣцнаша.

Аѣ. Иhàѣуiѣу харѣцнаша (хѣнѣ).

Адiк. Адурѣаѣгъ нанѣнап iашанѣ ахатàра змòу, на-
нѣнѣѣар ду, Урѣсѣѣлан зейѣ знап аѣѣ iѣоу Импе-
рàтор НИКОЛАИ АЛЕѢСАНДР-ИѢИ, iѣаацà
аiàша хатàра змòу иѣнѣнѣар ѣнѣсу, Императри-
ца АЛЕѢСАНДРА ФЕОДОР-ИѢИ, iанѣн аiàша
хатàра змòу иѣнѣнѣар ѣнѣсу, Императрица
МАРИА ФЕОДОР-ИѢИ, iарà iхѣ-аѣнѣан иг̀ла-
ша аiàша хатàра зманѣ нѣнѣнѣаре АЛЕКСЕИ НИ-
КОЛАИ-ИѢИ, иѣнѣнѣар шаѣаранѣ iѣоу зейѣ рзи.

Аѣ. Иhàѣуiѣу харѣцнаша (хѣнѣ).

Адiк. Адурѣаѣгъ нанѣнап ѣѣнѣнѣала àлашара заѣз
(iѣз), дѣзàахѣзѣн Анца iиѣу (iѣз) ррѣцнаша̀реi,
рѣѣсѣзàаареi, рѣрѣнѣареi, рѣу-абзиареi, рѣѣхѣреi
рзѣ.

Аѣ. Иhàѣуiѣу харѣцнаша (хѣнѣ).

Аѣи. Арѣцнаша̀реi, оѣ-бзи-бареi змòу Анца ðуп
азѣ, Уарà iузàнѣоит адѣра Абi, Аѣеi, Аѣсѣн-ѣѣеi,
уажѣнѣ, наѣàзàгѣн, ѣнѣмѣрѣда.

Аѣ. Амiн.

Аѣи. Адѣра ѣмоуп, Хрiс̀тòс, харà нагѣнѣрѣа, адѣ-
ра ѣмоуп.

Аѣ. Адѣра ѣмоуп Абi, Аѣеi, Аѣсѣн-ѣѣеi, уажѣнѣ,
наѣàзàгѣн, ѣнѣмѣрѣда, амiн.

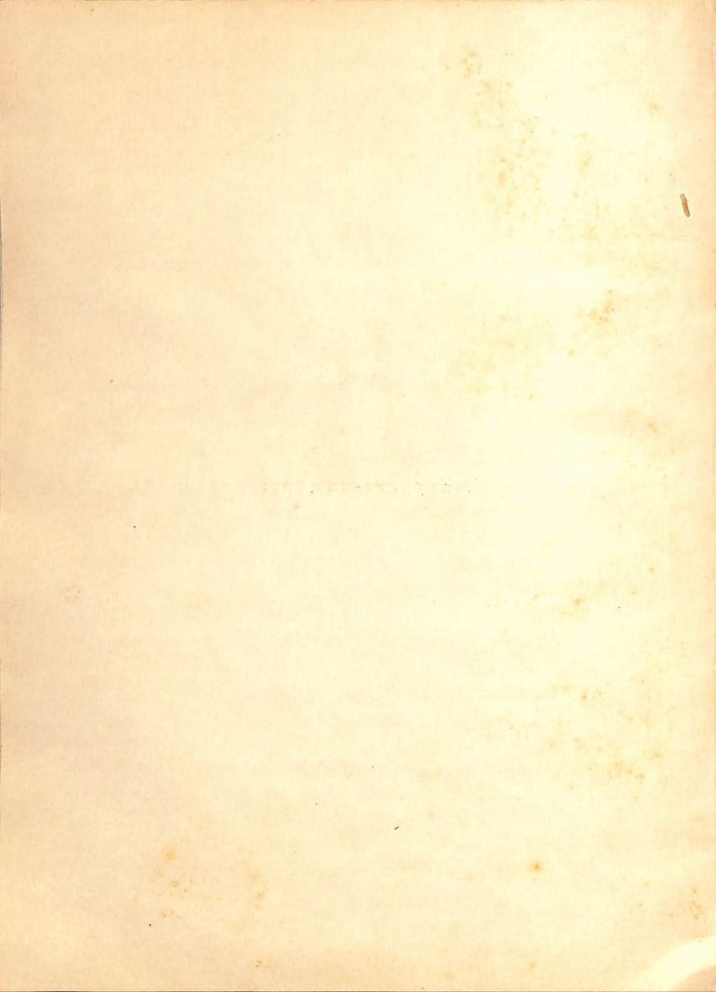
Иhàѣуiѣу харѣцнаша (хѣнѣ)
Иаѣша.

Гордан аѣн Іоанн іқнѣ харà һѣнхразв аз-
 заашра здѣзкѣлаз, Христос, һ-Анѣа пàбѣрг, іцѣа-
 зоу Іанвї (ізаарѣвз зѣхз іхѣу Ацѣа іхз), Ацѣаца
 зеѣн рнѣһаѣхѣвз àла, һарѣцһаїшааїт һаѣѣнѣхааїт
 һарà даһалàлуп, двоѣ-бзіа-баѣуп азѣ.

Аѣнхѣ.



Азуркаарèи, агургін-хацарèи рѹбунагàа.



II

Адiк. Паізн'разнв Інабуізу ієв'нан'фан.

Ащ. Інабуізу хар'цнаша.

Адiк. Хахинѣ айзраареі, наѣс-єв'хреі рзв' Інабуізу ієв'нан'фан.

Ащ. Інабуізу хар'цнаша.

Адiк. Апсабара ізу зеїв' рєізраареі, Анца іеккле-
сія-цѣабуа рєібгазаареі, зеїв' рєідквлареі рзв', Іна-
буізу ієв'нан'фан.

Ащ. Інабуізу хар'цнаша.

Адiк. Арі аухуама цѣа ахатарà зман'в, наз'вр
абутанв, Анца іцѣара зман'в іон'алуоі рзв', Іна-
буізу ієв'нан'фан.

Ащ. Інабуізу хар'цнаша.

Адiк. Екклесіа-буа рєієкааѡ Сінѡд цѣазеі, 'Агуаѣ
епіскоп (іхз)-і, наз'вр збу' аѣшаѡреі, Хрістоє ієв'ѣ
адікуанреі, арі аухуама аматудеі, іах'нѣшу ауаа
рзв', Інабуізу ієв'нан'фан.

Ащ. Інабуізу хар'цнаша.

Адiк. Аіаша хатарà змѡу Аѣнѣзѣар-ду Урсѣїлан
зеїв' знапаєв' іѡу Імператор НІКОЛАІ АЛЕ-
ЇСАНДР-ІПѢА, Ізааца аіаша хатарà змѡу Іѣнѣзѣ-
ѣар ѣѣн'су, Імператріца АЛЕЇСАНДРА ФЕО-
ДОР-ІПѢНА, Іан'їв аіаша хатарà змѡу Іѣнѣзѣар
ѣѣн'су, Імператріца МАРІА ФЕОДОР-ІПѢНАІ
рзв', Інабуізу ієв'нан'фан.

Ащ. Інабуізу хар'цнаша.

Адiк. Гарà Iхазўнцан игўлаша, аiаша хатарà змòу
Абiннцўр 'Ан-ду АЛЕКСЕИ НИКОЛАИ-ПЦА, Iбiннц-
цар п̄ацаранў iqou зегi, Ахўлаццшцеi, р̄р зегi
рzi, Iнàзуйцу iц̄н нанўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Анцà iц̄н (iц̄з)-i, Анцà iц̄н (лнц̄з)-i, озкў
iеiбаркауа р̄ц̄нхра азў, Iнàзуйцу iц̄н нанўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Шазà м̄рзга хшàреi, р̄ц̄нхразн изўна зегў
iрòуразн, Iнàзуйцу iц̄н нанўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Бзиаебабара нагзеi, айзвразреi, айцхураареi
рзўлбааразн, Iнàзуйцу iц̄н нанўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Iдóу eицуйцареi, Анцà-хатарà збуанў iр̄нманн
р̄ц̄азааразн, Iнàзуйцу iц̄н нанўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Хнаà амамкуа р̄еiцунхара аццшаразн, Iнà-
зуйцу iц̄н нанўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Iнàзуйцу h-Анцà арц̄ зiала аймазаареi, хiз-
баацс змоўша айарц̄еi iр̄царазн, Iнàзуйцу iц̄н на-
нўнап.

Ацц. Iнàзуйцу харўцнашà.

Адiк. Iарбанзаалаг агурѳеи, аѳсеібакреі, амамза-
реі харунірхаразv, Iнàзуйізу іѳv нанvнан.

Ащ. Iнàзуйізу харvцнаша.

Адiк. 'Iцѳазоу хнаà змазàм, 'Iѳшазоу, адvра змòу,
Анцà дvзvxшаàз, назàза Iзvѳhàу Маріа, ацѳаца
зегv лvдкvланv, даhгуàларшанv, дасv ххазазуйагv,
àci-àšigv наѳсѳàзаара шеібакv Христòс Анцà іма-
адап.

Ащ. Уарà Iнàзуйізу.

Аѳш. Уарà іузунагуоіт дvрас ігоу зегі, àназур,
ахvрхуара 'Абі, Аѳеі, Аѳсvцѳеі озкvгv, назàзагv
ѳvмкрда.

Ащ. Амін.

*Потомъ священникъ произноситъ громко мо-
литву:*

Анцà нагза, іеіqугаз іеіdvзкvлаз, іѳvмгана
бзлаебабара рзvшѳазтаз, Унаха зауз Ісаакvі Ре-
веккvі зvѳшаз, vс бзлас ігоу рvшѳур ізуцанv,
Уарà іѳша àрѳ іуѳгоу (рvхз).

Арvцнашареі, оѳбзлабареі змòу Анцà yòп
азv, Уарà іузанhуоіт адvра 'Абі, 'Аѳеі, Аѳсv-цѳеі
озкvгv, назàзагv, ѳvмкрда.

Ащ. Амін.

Аѳш. 'Аізvразра зегv шзv.

Ащ. Уѳсгv àізvразра іазhòп.

Адiк. щхзуà Iнàзуйізу ізv ілащvррv.

Ащ. Уарà Iнàзуйізу.

Ацѣш. Іпàзугуу н-Апцà, аханѣт амурзàзугуа рѣвѣт
евклесіа, хпàà змàм азугѣнà звзвркаàз, іцѣшà арі
àізвркаара, еідквл, іхчà арѣ іуѣѣоу еізвразралеі,
фду еіѣуѣàралеі.

Уарà іуѣунагоп іарбанзаалаѣ адура, àпату,
àіхврхуара 'Абі, Апѣі, Апсѣ-цѣі озкѣв, назазагв,
ѣвмкрвда.

Ацѣ.

Амін.

*Во время чтенія молитвы діаконъ беретъ съ
престола кольцо и приноситъ къ священнику, ко-
торый, взявъ кольцо невесты, дѣлаетъ имъ крестъ
трижды на голову жениха и каждый разъ гово-
ритъ:*

Ацѣш.

Апцà ііѣу (іхз) днзвркаàуп Апцà ііѣу (лвхз)
'Абі, Апѣі, Апсѣ-цѣі іхзала озкѣв, назазагв,
ѣвмкрвда. Амін.

*Затѣмъ кольцо невесты надѣваетъ на па-
лецъ правой руки жениха. Потомъ священникъ
беретъ кольцо жениха и дѣлаетъ этимъ кольцомъ
крестъ трижды на голову невесты и каждый
разъ говоритъ:*

Апцà ііѣу (лвхз) днзвркаàуп Апцà ііѣу (іхз)
'Абі, Апѣі, Апсѣ-цѣі іхзала озкѣв назазагв ѣвм-
крвда. Амін.

*Затѣмъ кольцо жениха надѣваетъ на палецъ
правой руки невесты. Послѣ сего женихъ и не-
веста три раза мнѣются кольцами такъ, чтобы
каждому досталось свое кольцо.*

Діаконъ же говоритъ:

Адік.

Іпàзугуу іѣв нанѣпап.

Ап̄ш.

Ӣа̄з̄ӯӣз̄ӯ һ-Анц̄а̄, Авра̄ам-патрӣарх̄ ӣт̄н̄ Мес-
сопота̄миа-га, Іа̄һ, Іса̄ак, ц̄һн̄с̄ д̄визіфараз̄н̄ дан-
цӯа̄з̄ іц̄уз̄, азаагар̄а̄ д̄вр̄гас̄ іқатан̄, Ревекка д̄в-
шірка̄аз̄ х̄т̄т̄н̄з̄. Уар̄а̄ іц̄ш̄а̄ а̄р̄з̄ іӯт̄з̄оӯ (р̄н̄х̄з̄),
ір̄һаз̄ а̄ж̄ка̄ а̄мч̄ а̄з̄, Уар̄а̄ ұла̄ іц̄һан̄ р̄еіб̄н̄з̄ара̄
а̄мч̄ а̄з̄; Уар̄а̄ оуп̄ ц̄а̄сана̄т̄ аха̄ца̄г̄н̄ а̄ц̄һн̄с̄г̄н̄ з̄ша̄,
Уар̄а̄ ұлоп̄ ха̄ца̄ ц̄һн̄с̄ д̄взлаіз̄вр̄каах̄ӯа̄, іц̄х̄в̄ра-
ареі, оџ̄с̄с̄н̄ж̄лар̄ р̄џ̄іар̄еі р̄з̄н̄. Ӣа̄з̄ӯӣз̄ӯ һ-Анц̄а̄,
ш̄з̄р̄іц̄н̄ц̄һа̄за̄ іа̄л̄ух̄з̄ іӯт̄ӯ һабаца̄ з̄аа а̄з̄ур̄ц̄ш̄р̄еі,
аз̄вр̄каар̄еі р̄за̄аз̄н̄ш̄з̄н̄з̄, ур̄з̄н̄л̄н̄ц̄ха̄ а̄р̄з̄ іӯт̄з̄оӯ (р̄н̄х̄з̄),
Анц̄а̄-ха̄ца̄р̄еі, һ̄оу-еіз̄ӯш̄ар̄еі, ца̄б̄вр̄г̄н̄і, а̄іба̄з̄ах-
хареі р̄н̄ман̄, р̄еібар̄каара̄ мч̄-а̄з̄. Уар̄а̄, Ӣа̄з̄ӯӣз̄ӯ,
іа̄ц̄ӯт̄т̄ амац̄аз̄-мха̄ца̄р̄а̄ ізак̄ӯзаала̄г̄ а̄џ̄н̄ р̄в̄з̄у-
з̄ӯа̄гас̄. Мац̄аз̄ла̄ мч̄-іоут̄ Іосіф̄ Мс̄н̄р̄; мац̄аз̄лоп̄
іх̄н̄з̄ з̄духа̄ Данӣл̄ Вавіло̄н̄іт̄н̄лан̄; Фам̄ара̄ л̄ца̄б̄вр̄-
гра̄ мац̄аз̄ла̄ іх̄т̄іт̄; мац̄аз̄лоп̄ а̄џ̄ан̄т̄ һа̄б̄ іц̄а̄ д̄ш̄і-
з̄л̄н̄ц̄ха̄: іах̄а̄ш̄ца̄, іһіт̄, іа̄р̄жа̄ нап̄н̄ амац̄аз̄, аһ̄с̄-
р̄ца̄ ш̄н̄н̄ акр̄іфуа̄ һаг̄ӯр̄жа̄н̄. Ӣа̄з̄ӯӣз̄ӯ ӯа̄р̄жа̄ на-
поп̄ Моісеі̄ амш̄н̄ қал̄ш̄ а̄џ̄н̄ д̄з̄н̄х̄ча̄. Ӯа̄ж̄ка̄ ца̄-
б̄вр̄г̄ а̄лоп̄ а̄д̄г̄іл̄ві̄ а̄ж̄с̄ані̄ з̄ла̄қала̄. Іӯт̄ӯ р̄а̄р̄жа̄
нап̄з̄ӯа̄ ӯа̄ж̄ка̄ з̄е̄г̄н̄-з̄к̄н̄ӯі, унап̄н̄-һа̄рак̄н̄і̄ р̄ӯла̄ іц̄ш̄а-
ха̄п̄. Іц̄ш̄а̄ 'Аһ̄ о̄ж̄г̄н̄ ар̄і амац̄аз̄-мха̄ца̄р̄а̄ а̄џ̄ан̄т̄
ц̄ш̄а̄рала̄, р̄н̄ц̄с̄н̄ ах̄н̄з̄а̄з̄оӯг̄н̄ ұмаал̄н̄з̄ драц̄ӯзазаіт̄.

З̄е̄г̄н̄ з̄н̄һуа̄, а̄ц̄ђара̄ р̄н̄з̄з̄уа̄ ах̄ӯӯа̄кӯ аз̄н̄
іӯз̄н̄џ̄ана̄ш̄з̄уоіт̄ ад̄ӯра̄ 'Абі̄, Ац̄еі̄, Ац̄с̄н̄-ц̄еі̄ о̄ж̄г̄н̄,
һа̄з̄а̄за̄г̄н̄, ц̄н̄м̄кр̄да̄, а̄м̄іп̄.

Адік.

Һар̄н̄ц̄һа̄ш̄а̄ һара̄, Анц̄а̄, ұл̄н̄ц̄ха̄ дӯ а̄ла̄, һа-
н̄һоіт̄, іур̄һа̄, һар̄н̄ц̄һа̄ш̄а̄.

Аш̄.

Ӣа̄з̄ӯӣз̄ӯ һар̄н̄ц̄һа̄ш̄а̄.

Адік.

Ад̄ур̄џ̄а̄г̄ һан̄һан̄ іа̄шан̄ аха̄ца̄ра̄ з̄м̄оӯ
һа̄ц̄с̄һа̄ дӯ, Ур̄с̄т̄н̄лан̄ з̄е̄г̄н̄ з̄на̄на̄џ̄н̄ іц̄сӯ, Ім̄пе-

Адiк. Екклесијаџуа рѣiѣкаѡ Сiнòд цѣазѣi, Агуаѣ епископ (iхз) i, хаџур зѣу аѣѣаѡреi, Христòс iр-пнѣ адikuапреi, арi аохуама амац-уца зегi, iaх-ѣшy агаа рзv, Iнаџуiџу iѣv хапvнап.

Аѣ. Iнаџуiџу хаpvцнаша.

Адiк. Аiаша хацара змòу аhвнѣџар ду, Урвсѣvлан зегv знапаѣv iгоу, Император НИКОЛАИ АЛЕ-ѢСАНДР-ИѢА, Iѣааца аiаша хацара змòу, iбвнѣ-џар ѣhвсу, Императрица АЛЕѢСАНДРА ФЕО-ДОР-ИѢНА, Iанv аiаша хацара змòу iбвнѣџар ѣhвсу, Императрица МАРИА ФЕОДОР-ИѢНАИ рзv, Iнаџуiџу iѣv хапvнап.

Аѣ. Iнаџуiџу хаpvцнаша.

Адiк. Iарa iхаџvѣан игvлаша, аiаша хацара змòу аhвнѣџар аh ду АЛЕѢСЕИ НИКОЛАИ-ИѢИ, Iбвнѣ-џар ѣаџаранv iгоу зегi, ахvлаѣшцеi, рvр зегv рзvi, Iнаџуiџу iѣv хапvнап.

Аѣ. Iнаџуiџу хаpvцнаша.

Адiк. Анга iуѣџуоу (рvхз), гургiнла еiмазаарав зѣѣдвзкв.лаз, (vрѣ) рѣvхразv, Iнаџуiџу iѣv хапv-нап.

Аѣ. Iнаџуiџу хаpvцнаша.

Адiк. Капа Галилѣiѣ агургiнхацара шvѣѣаз ѣѣш, арi агургiнхацара ѣѣахаравv, Iнаџуiџу iѣv ха-пvнап.

Аѣ. Iнаџуiџу хаpvцнаша.

Адiк. Акàлгъ р̀нцѣану ан̀дугареi ир̀хуара ахшаара
р̀оурази, Иа̀дугиѣу iѣв̀ нан̀һап.

Ащ. Иа̀дугиѣу һар̀нцһаша.

Адiк. Рѣаѣеi, р̀нѣһаѣеi р̀барà iа̀дугурѣаразв, Иа̀-
дугиѣу iѣв̀ нан̀һап.

Ащ. Иа̀дугиѣу һар̀нцһаша.

Адiк. Хшаа-бзиала ѣiара р̀нѣуну, хшаа р̀нмамкуа
р̀нqазааразв, Иа̀дугиѣу iѣв̀ нан̀һап.

Ащ. Иа̀дугиѣу һар̀нцһаша.

Адiк. Арѣг̀в, һар̀г̀в, iа̀рбанзаалаг̀ агурѣеi, аѣсеi-
бакреi, ам̀мзаареi һар̀нпiрхаразв, Иа̀дугиѣу iѣв̀
нан̀һап.

Ащ. Иа̀дугиѣу һар̀нцһаша.

Адiк. Уһадг̀л, һѣв̀х, һар̀нцһаша һаг̀iхча һар̀à,
Анц̀à, Уар̀à ўлнѣхала.

Ащ. Иа̀дугиѣу һар̀нцһаша.

Адiк. Иѣѣазоу хшаа змаз̀ам, Иѣѣазоу, ад̀ура зм̀оу,
Анц̀à дүзвхшааз, наз̀àза iѣв̀нѣһау Марiа, аѣѣаѣа
зег̀в л̀дкүлану даһгу̀аларѣану, дас̀у һхаѣаѣуаг̀в
àѣi-àѣiг̀в һаѣѣѣàзаара шеiбак̀ү Христ̀ос Анц̀à iма-
адап.

Ащ. Уар̀à Иа̀дугиѣу.

Ап̀һ. Уар̀à iўбунагуoит д̀урас iqоу зег̀в, àһаѣвр,
ах̀нрхуара, Аби, Ап̀еi, Ап̀с̀в-цѣеi, ож̀г̀в, наз̀àзаг̀в
п̀мкүрда.

Ащ. Амiн.

Адiк. Иа̄зүйізу іев̄н һан̄һан.

Ащ. Иа̄зүйізу һар̄цһаша.

Свещеникъ громко читаетъ слѣдующую молитву:

Анц̄а ац̄жаза, іш̄оу зеґ̄н зш̄аз, аґаѡв-ц̄с̄ѵ ібзиабара-қив̄т̄ һазх̄лц̄вз Адам івакиц̄ іц̄һіс̄ дv-із̄алvзхvз, ізvц̄ш̄аз, ірз̄взһаз: ш̄vзһа, ш̄vч̄вiа, ш̄а-зүйізуз̄ адгiл, рѡв̄цаг̄в рѡеіджvлара іаґн̄ арбара қазц̄аз, үі ақн̄т̄ аѡѡ іабі іанvи нvжнv іц̄һіс̄ ічел̄дvікvлоіт, рѡв̄цаг̄в р̄жv акн̄. Анц̄а еідvікv-лаз, аѡѡ еіқ̄уімғааіт,—Іуґ̄vу Авраам̄ дзvц̄ш̄аз Уар̄а, Сарра лvзр̄а артр̄ала Авраам̄ ш̄ардаѡв драбнv қазц̄аз, Ревекка Ісаак̄ х̄ац̄ас̄ дл̄взз̄аз, лvхшаараг̄в зvц̄ш̄аз, Іакові Рахiлv еіб̄взз̄аз, іар̄а ж̄аѡаѡвк̄ апатріарх̄ца іх̄л̄жнv іаһзvрб̄аз; Іосіфі Асенефі еідvзкvлаз, хшаара ш̄vрс̄ үрз̄ Ефремі Манасіеі р̄взз̄аз; Захарі Елісаветі еіб̄вз̄анv ац̄ха-г̄ґла Іоанн ііра дзvрб̄аз; Іессеі іраку аев̄т̄ ж̄в̄ла һаз̄аза з̄vц̄һа дiх̄л̄зvжvз, үі л̄ев̄т̄ ц̄еі-ж̄і ш̄з̄хнv ѡѡц̄с̄зклар р̄ев̄хразv ііз; ѡѡв̄ ізvмһазуа үлvц̄хеі үаһалал-рацеі р̄в̄ла Кана Галілеіт̄ інеіnv үааґі агургіпхатц̄ара з̄ц̄ш̄аз; ц̄қ̄арала аімазаареі, үі іах̄л̄ц̄уа ахшаареі Уар̄а уґуац̄хар̄а ш̄аку ѡѡв̄ ізvрд̄vрз. Уар̄а аһ ац̄жаза іудкvл Пар̄а іуґ̄у һан̄һац̄хiз, убр̄ақа еіц̄ш, абрааг̄в уаан̄ ѡѡв̄ үім-буан̄ үқазаарала іц̄ш̄а арі агургіпхатц̄ара, ір̄в̄з̄ ар̄з̄ іуґ̄зоу (р̄в̄х̄з) ац̄с̄з̄азара з̄в̄пчi, ш̄арда амз̄еі, аібамц̄сахреі, аізvразреі, ажла зvнц̄р̄а д̄ууі, лvц̄ха-зм̄оу хшаара, канзара з̄в̄ум ар̄ехуара гургіп. Іра-таша ірхшаауа рvхшаара абара; рvіарз̄а ѡѡш̄ара аґумкуа іх̄ча. Ір̄в̄з̄ ж̄ѡан̄т̄ аз̄азеі, адгiл агуамчреі,

iprñ pœpñà çàlà, œòlà, хушалà, абзиарабуа зей̆н
pòла, акv змàм идд̆рхуараçа, àрз̆ iprñçpoy зей̆н
pœñхpазv изñhуазаалаг̆ iprñз̆.

Апцà ур̆ñçнашаœуп, Угv з̆òауп, œœбзиабœуп
азv, адyра узàñhуoiг ханvч̆ змазàм Уàби, Уцсv-
цз̆азеi, ìналалу, ацз̆зàзаара қазцyoi ùдквланv
уазжv, назàзагv çòмкpудà.

Ац̆.

Амин.

Адик.

Иñз̆уiз̆у iœvñ ханvñнап.

Ац̆.

Иñз̆уiз̆у хар̆ñçнаша.

Ац̆ш̆.

Уц̆ш̆œуп Иñз̆уiз̆у h-Апцà, àимазаара цз̆à,
ìмазанv, ç̆ша ùснv iqазцyà, лабœабà àимазаара
ац̆qàра азvñз̆азцаз, ахнаà ац̆ñçчаœ, анхара
еiœз̆жауа àналал, Уарà àh, ац̆àса аœvñ дшанv
ipñœу ahvœ др̆ñçанv егиз̆аз: iбзиам œvñ адунiaœв̆н
ìмала дyқазаарацv, дизàñшан ùçхраœ iара еiç̆шy;
ивакiцк œàлхнv дизàлvixт ац̆hvœ, Адам данiба ùс
ihœit: ехà лvбœœ сvбœœ àйуа iàлхууп, лжvñ сжvñ
айуа iàлхууп; арì ilvхiз̆àait ац̆hvœ, лхàцà iqùх
дахàлху аqvч̆. 'Уi азv аœvñ iàби iàни нvжvн iœ-
лvдiкvлyoiг иц̆hvœ, iqалyoiг pœvñçагv ржvñ еизакvñ;
Апцà iеидiкvлаз аœvñ iеiqyìмгаait. Iрзvлбааш̆з̆
ехà Уарà 'Ah, Иñз̆уiз̆у h-Апцà, жœанvч̆ ùлç̆ха
àрз̆ iyç̆y (pвç̆з), ilvз̆ арì iyç̆у зей̆н рзvñ лхàцà
iñаç̆хацарà, арì iyç̆yгv иц̆hvœ хvœ дyœуанv, Уарà
yñаç̆àла iqазаарацv. Иç̆шà àрз̆, Иñз̆уiз̆у h-Апцà,
Авраàми Сàрреi шvуц̆ш̆аз еiç̆ш; иç̆шà àрз̆, Иñ-
з̆уiз̆у h-Апцà, Iсаакvи Ревèккvи шvуц̆ш̆аз еiç̆ш;
иç̆шà àрз̆, Иñз̆уiз̆у h-Апцà, Iàковì апатриàрçа
зегì шvуц̆ш̆аз еiç̆ш; иç̆шà àрз̆. Иñз̆уiз̆у h-Апцà,

Іосіфі Асенефі шўпшаз єіцш; іцшà àрз, Іназуйзу
 h-Анца, Моісеіі Сепфори шўпшаз єіцш; іцшà àрз,
 Іназуйзу h-Анца, Іоакімі 'Анеі шўпшаз єіцш;
 іцшà àрз, Іназуйзу h-Анца, Захаріі Елісавєті
 шўпшаз єіцш. Іхчà àрз, Іназуйзу h-Анца, Ноіа
 акавчєг аєв дшўхчаз єіцш; іхчà àрз, Іназуйзу
 h-Анца, Іона акіт амгуаза аєв дшўхчаз єіцш;
 іхчà àрз, Іназуйзу h-Анца, хѳк àрцар-цѳагуа
 жѳант азàза рзлнбаашѳн амца ішаўхчаз єіцш;
 іагўрѳаат àрз бзабаара змѳу Елена патў зѳў
 аїар анлцшаа дшгўрѳаз єіцш; Іугуаларїц àрз,
 Іназуйзу h-Анца, Енохві, Сімі, Ілєі ішугуалаур-
 цїаз єіцш; іугуаларїц àрз, Іназуйзу h-Анца, ѳн-
 ѳажѳѳк ўцѳаца агўаца жѳант агургін рзлн-
 баашѳн ішугуалаурцїаз єіцш; Анца іугуаларїц
 àрз ізвхшааз ізаазàтн, ізбан àкузар, ізвхшааз
 рннѳацїзв аѳпрà àшаѳ арзубуоіт. Іугуаларїц Іна-
 зуйзу h-Анца àрз іуцѳѳу азàца ілнцу арі агўрѳа-
 ра азв ієіднагалаз; іугуаларїц Іназуйзу h-Анца
 àрз іуцѳѳу (р'хз), іцшà, ірнѳ ахлц, ахшаара
 бзіа, ірѳуа іруа єіцуѳара; ргў азврѳà кедр ліван-
 ті азахуà кіатрàц àқара. Ірнѳ ачха-тн, іарбанза-
 алаї ірѳаху àла аўс бзієі Уарà іугуацхарєі рв-
 гмхаразв. Ірбаат рчàра àїца рѳаца-рѳаца, азеї-
 зн-цла ахѳарàх бзіа єіцш. Угуацхарà рлшавн
 àжѳан аєв іцхàіт мрвєі-мзєі рєіцш Уарà Іназуй-
 зу ўла. Уарà іўзунагоп адўра, амқўцакра, апату,
 ахнрхуара озкїв, назàзàтн цїмкрвда.

Ащ.

Амін.

Адік.

Іназуйзу ієв һарнѳан.

Ащ.

Іназуйзу һарнцнаша.

- Аѣѣ. 'Аизуразра зегън ѡзън.
- Аѡѡ. Уѣсгън аизуразра азбѡуп.
Чтець прокимень ил. 8.
- Аѣѣ. Уарâ рхън іѡуѡт ахâн ху-дъ іâлхву агургін, арѡ аѣсѡâзаара азън іуфан, Уаргън ірѡѡіт.
- Аѡѡ. Уарâ рхън іѡуѡт ахâн ху-дъ іâлхву агургін, арѡ аѣсѡâзара азън іуфан, Уаргън ірѡѡіт.
- Аѣѣ. Уарâ ірѡѡан аѣѡара нагзâ, іургърѡан убарâ агурѡарала.
- Аѡѡ. Уарâ рхън іѡуѡт ахâн ху-дъ іâлхву агургін, арѡ аѣсѡâзара азън іуфан, Уаргън ірѡѡіт.
- Аѣѣ. Уарâ рхън іѡуѡт ахâн ху-дъ іâлхву агургін,
- Аѡѡ. 'Арѡ аѣсѡâзара азън іуфан, Уаргън ірѡѡіт.
- Адік. Пахшнѡ азâнашѡуп.
- Аѣѣ. Апѡстол Пâвел ѡѡâ Ефесеіаа ірзвншѡвз аѣ-
хара.
- Адік. Пазъзурѡп.
- Аѣѣ. 'Аешѡа, іѡабѡп ѡфалâ Анѡâ Пâб іѡън зѡінгън ізакъзаалагъ азън, нарâ Пнаѡуіѡу Іісѡс Хрістѡс іхъ-
зала, âѡі âѡі ѡфаѡън хаібаѡѡа, Анѡâ іѡѡâра ѡѡманѡ. 'Аѡсаѡѡа ѡхâѡа рѡаѡън хâѡѡала, Пнаѡуі-
ѡу іѡаѡ еіѡш, Ізбан âкузар ахâѡа аѡнѡс хъс длѡ-
моп, Хрістѡс аекклесіа хъс дшâмоу еіѡш, Іарâ іѡуп наѡънхѡѡ. Екклесіа Хрістѡс іѡаѡън іѡаѡâ еіѡш, âѡсаѡѡагън ѡхâѡа рѡаѡън ѡхâѡмѡан ізакъзаалагъ аѡънѡ.

Ахаца шүһсагуа бзіа іэкбалà, Христòс іекклекіа хіз дуўмзар, ма хуашраќ, ма граќ, ма ўрђ іреіцшшу акгі амамкуа іцђанў, хһаада ісазааразв, бзіа ібану ічшахтүніцаз еіцш.

Ахаца ірвуалуп убас рүһсагуа бзіа ірбаранў, дарà рүеі ржї бзіа ішүрбуа еіцш; зүцђһүс бзіа дүзбуà іхгў бзіа ібудіт. Дарбанзаалағ, іанакүзаалағ уафў іцї іжї іцүмбүмхацт, інүқуігоіт, ірвцүхүдіт, Іһабуізу екклекіа ішнүқуігуа еіцш. Іарà іжў һаіоуп, іжї, ібафві рїуа һалүхвуп азў. Убрї ақнүт аофў іабї іанві інүжнү іцђһүс іелүдікүлүоіт, ржї еізақнў. Арї мазà дуўп, сарà Христòсві іекклекіеі рòуп ізхүсһаауа. Убас асађала дарбанзаалағ дасў іцђһүс бзіа двібааіт, іарà іхў бзіа ішїбуа еіцш, ацђһүсгў лхаца двіцшсааіт.

Ащ.

Аллїлїа.

Ев. Иоани. зач. 6.

Адік. Пагу азўшжнү һазүзүрфп Евангеліе цђа àжа һаһаразў.

Ацш. `Аізүразра зегў шжў.

Ащ. Уцсгў аізүразра азһòуп.

Ацш. Іоанн іқнүт Аевангеліа-цђа ацђара.

Ащ. Адўра ўмоуп, Іһабуізу, адўра ўмоуп.

Адік. Һазүзүрфп.

Ацш. Знў Галїлеіт Кана афў еїмазаара чàрак ўқан, Ісүс іангў убрà дүқан. Убрї ачàраќ Ісүсгў іцафцагў ірвцђахан. Ачàра афў афў анрүгха, Ісүс іан іалһіт арђ фў рўмамһа; Ісүс үс лїһіт: барї

сарей дара изгухаагарузи ацхис? Маниана имаитт сара саамба. Иан иццейиуа экну-ла амаццуа ирала-лит. Ионаглан убра ахалич зуматажуа фба, оба-оба, хца-хца цхал эквуаз, Иудеиаа рцас-ала ае-рццжарав. Исус азв матажуа звла иццврив-ла пей-лит. Егдурит инхнуа, шца изтанв ачара ейекао изнаэк-ла ирейлит. Изнарт. Ачара ейекао азв иохаз агам аниба, (йи издурямвзт ари аов иахро-уз, амаццуа иззтуаз ракуп издруаз), амали дацц-хан ус иейит: дарбанзаалаг аов ацха аов-бзия рцжоит, рвхарв анржлаг ашцах—урцак ибзиям; уарв аов бзия инкулт озкраанза. Убас Галилейт Кана-ев Исус рацха амбацжуа рвцацара ахв ир-тит, Инцара амчв аирцшит, ицаоцагв дхарцит.

- Ащ. Адүра үмоуп, Инажују, адүра үмоуп.
- Адик. Иаһһап зегв гүк-ала, цсүк-ала, иаһһап.
- Ащ. Инажују һарүцһаша (звүк).
- Адик. Инажују зегв экну һабаца Рвпца, һанүһоит Уарв уев, иурһа, һарүцһаша.
- Ащ. Инажују һарүцһаша (звүк).
- Адик. Һарүцһаша һарв, Анца, үлвцха ду ала, һанүһоит, иурһа, һарүцһаша.
- Ащ. Инажују һарүцһаша (хвнц).
- Адик. Адүрцаг һанүһоит ррүцһашареи, рвцсззаа-реи, пейвразреи, ргуабзияреи, пейхреи, рхвлацшреи Анца ицжоу (рвцз) рзв.
- Ащ. Инажују һарүцһаша (хвнц).

- Адік. Пагунаһарагуа һарзѣимҗаразъ, іаһзвирѡаразъ,
Іһабуізу һаіһоіт.
- Ащ. Іһаъ Іһабуізу.
- Адік. Іһаъс-азъ абзіареі, ахуарҗеі, аъсабара аън-
чреі рзъ, Іһабуізу һаіһоіт.
- Ащ. Іһаъ Іһабуізу.
- Адік. Іһаъхақа һаъсзәзара аамҗа іаһзвнхәз аізв-
разрала, гунәһа ххурала іһаѡһхразъ, Іһабуізу
һаіһоіт.
- Ащ. Іһаъ Іһабуізу.
- Адік. Їјрсіан зунагәла һаъстазара аіасра һәйза-
разв, гуақрада, хімзбұда, аізвразрала, каамѣъ ае-
пнъ әзбрааннъ аһаъ бзіа һамазааразв Хрістѡс һаі-
һоіт.
- Ащ. Іһаъ Іһабуізу.
- Адік. Адн аізакреі, Аъсв-цҗа һалаірхуразъ һаі-
һанъ һхаъауагнъ әзві-әзвігнъ һаъсзәзаара шеіба-
квұ, Ащә, Хрістѡс, імаадап.
- Ащ. Уарә Іһабуізу.
- Альщ. Іһатаһа һара Іһаһ лахънда, ігуҗнъ Уарә экѡапт
Ащә, һаб, һаульханъ іуәһһаларазъ.
- Ащ. Экѡан іқоу һаб, іцҗахааіт Ухъз, іаіаіт уъ-
сһарә, іқалааіт угуаҗһарә, хвх әкѡан ақнъ еіңш
цақә адунна-еғн, ачә, здә һхуарҗам, іһаъ һарә
еҳә, еғһанаж һауәлзуа, һарә һағн звбубду ішра-
һанажәу еіңш, һағәлоумгалан һарә ацнҗ-цзъшара,
һағәцнрхә һарә әцҗара.

Апш. Анца, һарә һ-Анца, Кәна Галиләйт инейн
уәт агургин хатарә зһшәз, иһшә, әрһ иҗҗоу,
уейәкаашала гургинла амазаара-зү еиднагалаз, ин-
һа рәнашәлара, рәлтра, рһсһнтрә дүхаит бзіа-
рала, іудкәл ргургинбуа Уарә уҗһара-өв, хіз
бааҗсәі, хһаәі, җәһарәі рүмамкуа іхә һүмкрүда.

Аш. Амін.

Апш. 'Аізүразра зегү шзү.

Аш. Уҗсгү аізүразра іазһдп.

Адік. шүхбуә Иһәуіҗу ізү ілашүррү.

Аш. Уарә Иһәуіҗу.

*Священникъ, обратившись лицомъ къ новоне-
встнымъ, читаетъ молитву:*

'Аб, Апә, Апсү-цҗә зегрәла әцҗәза, әзак,
аҗсзәзара іәһәжоу хәрә, һһарәләі Нцарәләі
іәҗу шүгінһәәіт шәра, ішүгәәіт шәра аәмҗә,
ахшаәра бзіа, аҗуәіарә, аҗсзәзарәі ахатарәі рү-
ла. шүггәәіт аҗсабәра-өв бзіарас іҗоу зегрәла,
ішәтеіһәәіт ішзүркау абзіара әдкүлара, 'Ацҗә
Анца дзүхшаәзү, 'Ацҗәца зегі рүһһарала, амін.

Адік. Пахшә азәһншүп.

Апш. 'Ицҗәзоу Анца дзүхшаәз һәүх һарә.

Аш. Барә һарла ірәіҗу Ахерүвмҗуа, дүрала
цләбрада ірәіһәу Асерафмҗуа, аҗнһарә мврә-
һәкуа Анца Иҗә дзүхшаәз бнхз һардүоіт.

Апш. Адүра үмоуп Хрістәс, һанца һагүбрҗә, адүра
үмоуп.

Ащ. Адўра імоуп 'Абі, Ацѣі, Ацсѣ-цзеі уажгі,
назѣзагі, цѣмкрда. Амін.

Інѣжуізу харѣцнаша (хѣнѣ)

Іцѣа.

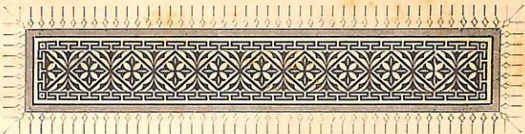
Ацѣш. Хрістѣс н-Анцѣ цѣбург, Кѣна Галілеіѣ знеі-
рала агургін хатара шпатуѣз дзурбаз, Ацѣжа
Уанві, Ацѣжа хіз дѣла іѣоу, зеѣв рѣв ірѣхѣу
апѣстолцеі, ацѣжа Анцѣ іѣнѣ агургін заѣз, апѣ-
столца ірѣвѣулоу Константінві Еленеі, ацѣ шѣр-
да ігуѣвз Прокѣпі, ацѣжа зеѣв рнѣнарала ха-
рѣцнашаіт, хѣвіхааіт харѣ дхалѣлнѣ дзла оѣ-
бзѣа-баѣу-ала.

Ащ. Амін. Інѣжуізу харѣцнаша (хѣнѣ).

'Алгарѣа.



Ауаа назабуа рѹжра іабунагау.



Дослѣдованіе погребенія мірскихъ человѣкъ.

*Священникъ и діаконъ приходятъ въ домъ, гдѣ во гробѣ
лежитъ тѣло умершаго, облачаются во священныя одежды,
становятся предъ гробомъ и діаконъ, взявъ кадило и испро-
сивъ у священника благословеніе, говоритъ:*

Адїк.

Іѣшѣ 'Ан.

Аѣшаѡ.

Дуѣшѡуп Панѣа озкгі, наѣазагі ѣѣмкрѣда.

Аѣаѣаѣа.

Аміи.

Уажгі назазагі пѹмврѹда. Амін.

Барà аѣк іцѣеу, хбаà змазàм азуѹнà, хàца-
да Анцà дзѹхшаàз, бнѹна іцѣсѹ аѣѹхра-зѹ.

Адік. Парѹнцнаша харà, Анцà, ѹлѹѣха дѹ àла, на-
нѹфоіт, іурнà харѹнцнаша.

Ащ. Пнàѹіѹзу харѹнцнаша (хѹнѣ).

Адік. Адѹрѣаѣ напѹнпа Анцà уѣѹ іцѣсѹз (іѣз) іцѣсѹ
àрраһаѣреі, іàрбанзаалаѣ ігуàѣханѹ, ігуàмѣханѹ
ііуз ігунаһараѹа ізѣаразѹ.

Ащ. Пнàѹіѹзу харѹнцнаша (хѹнѣ).

Адік. Пнàѹіѹзу Анцà ѹі іцѣсѹ аѣàбѹргѣа раһàѹр-
ѣас еѣрѹмоу гѹларѣас еіѣааіт.

Ащ. Пнàѹіѹзу харѹнцнаша (хѹнѣ).

Адік. Анцà ірѹнцнаша реі, жѣанѣ аѣсһарà аѣѹнѣі,
ігунаһараѹа рѹрѣареі рзѹ Пнàѹіѹзу, Хрїстòс, ѣсрà
зѣѹм Аѣсһà, Панцà, һаізѹіһап.

Ащ. 'Іѣ Пнàѹіѹзу.

Адік. Пнàѹіѹзу һаіһап.

Ащ. Пнàѹіѹзу харѹнцнаша.

Священникъ глаголетъ молитву сію:

Аѣсѹеі, ѣеі жѹс іѣоу зеѹн Ірѹнцòу, аѣсрà
нѹзхѹз, àѣсѣзаа імѣ імѹзхѹз, зѹѣсабàра аѣсѣзаа-
ара àзѣаз, Пнàѹіѹзу Ухаѣà ірраһаѣ (арі) іесѹз уѣѹ
іцѣсѹ ілашоу, ібараѣаѹу, іраһаѹу, чмазареі, лахеі-
ѣуѣареі, ѣуѣсѹчһареі ахѹѣам аѣѹнѣаѣн; азкàла,

мà ўсла, мà хўцргла гунàнас иуз зей̆, Уàһалал-
реи уаѳбзиà-барàлеи дүрүдүмцан, Анцà; зүцсү-цван-
гунàһара қазүмцүà уѳ дүрам, Уарà аҫк дуп гу-
нàһара змàм, Уарà иунагбуѳтоуп аунага нагзà,
уàзкагү цабүргүуп.

Возласъ:

Уарà Христòс Панцà унап-аеѳв игоуп агүла-
ра, абàзара, àраһаҫра иесүз үт̆в (иҫз) из̆в, үи ақ-
нүт̆ адүра узàһһоит, Уарà ханүт̆ змазàм Уабии,
ицҫазоу, иàһалалүу, абàзара қазцоуà Уцҫгi, уажкi,
назàзaгi цүмкүрда.

Ац̆.

Амин.

Адик.

Пахш̆ѳ азàһаһцүп.

Ац̆ш.

Ицҫазоу Анцà дүзүхшаàз һей̆х һарà.

Ац̆.

Барà ҫиарүла ирей̆иү Ахерүвимҫуа, дүрала
цлàбрада ирей̆àу Асерафимҫуа, ауүцҫһарà мүрѳà-
һакуа Анцà Иҫà дүзүхшаàз, б̆иҫз һардуоит.

Ац̆ш.

Адүра ўмоуп Христòс, Анцà, һагүзүрҫа, адү-
ра ўмоуп.

Ац̆.

Адүра имоуп `Аби, Ац̆ей, Ац̆сү-цҫей уажкi,
назàзaгi цүмкүрда. Амин.

Иһазуиу һарүцһаһа (хүн̆т̆).

Иц̆шà.

Ац̆ш.

Христòс ац̆суà рàх̆т̆ игүлаз һ-Анцà ицҫазоу
Уанви, цҫерүлеи хизлеи игоу апòстолцҫей, агирз зей̆-
гi ац̆ҫаца рнүһаралеи ари иесүз үт̆в иц̆сү Авраàм

Адўра імоуп `Абі, Аџеі, АџсѸ-џеі. АллілѸіа.
Уазкгі, назџзагі џѸмкруда. Амн. АллілѸіа.

Адк. ДрџаггѸ, дрџаггѸ хаізѸразнѸ Інаџуіџу іѸѸ
ханѸһап.

Аџ. Інаџуіџу һарѸџһаѸа (знѸк).

Адк. Аднрџагг ханѸһоіг Анџа уѸѸ іџсѸз (іѸз) іџсѸ
арраһаџреі, іарбанзаалагг ігуаџханѸ, ігуамџханѸ
ііуз ігунаһараџуа ізџаразѸ.

Аџ. Інаџуіџу һарѸџһаѸа.

Адк. Інаџуіџу Анџа үі іџсѸ аџабнргџа раһаџур-
џас еѸрѸмоу гѸларџас еіџааіг.

Аџ. Інаџуіџу һарѸџһаѸа.

Адк. Анџа ірѸџһаѸареі, экџапѸ аџсһара азѸџѸі,
ігунаһараџуа рѸрџареі рзѸ Інаџуіџу, ХрістѸс, џсрѸ
зџѸм Аџсһа, һ-Анџа, хаізѸһап.

Аџ. Іџ Інаџуіџу.

Адк. Інаџуіџу һаіһап.

Аџ. Інаџуіџу һарѸџһаѸа.

Аџсџуеі, џеі жѸс іџоу зегѸ ІрѸнџоу, аџсрѸ
нѸзхѸз, аџсџаа імѸ імѸзхѸз, зѸџсабѸара аџсџа-
заѸра азџаз, Інаџуіџу Ухаџа ірраһаџ (арі) іесѸз
уѸѸ іџсѸ ілашоу, ібараџаџу, іраһаџу, џмазареі,
лахеіџуџареі, џуџсѸһареі ахѸџам азѸџаѸѸ; азџа-
ла, ма усла, ма хѸџрѸла гѸнаһас ііуз зегѸ, уаһа-
лапреі уаџбзіабараіеі дѸрџѸмџан, Анџа; зѸџсѸ

ѡанѹ гунѧһара қазымѡа уѡѡ дѹқам, Уарѧ ѧѡк
ѡуп гунѧһара змѧм, Уарѧ иѡунагѡуѡѡуѡ аѡунагѧ
пагзѧ, уѧжагѹ ѡѡѡргѹѡ.

Возгласъ:

Уарѧ Христѡс Панѡѧ унап-аѡѡ иѡѡп агѹлара,
ѧбазара, ѧраһаѡра иесѡз уѡѡ (іѡз) ізѡ, ѹи ақнѡѡ
адѹра узѧһѡѡт, Уарѧ ханѡѡ змазам Уабѡи, иѡѡзѡѡ,
іѧһалалѡу, абѧазара қазѡѡѧ Уѡсгѡ уѧжгѡ назѧ-
зегѡ ѡѡмкрѡда.

А ѡѡ.

Амѡн.

*И затѡмъ начинаютъ пѡѡцы пѡѡть вторую
статью на гл. 5-ѡ.*

Дрѡѡѡһа уѡѡ.

Унапѡѡ сѡршѡѡт, сѧгѡѡѡѡркаѡѡт, — сѡрѡѡѡ
уѡѡѡѡѡѡѡ сѡѡѡ-зѡ.

Дрѡѡѡһа уѡѡ.

Уарѧ иѡѡѡѡ сѡѡ сѡрѡѡп, Уѧѡ сахѡѡѡѡѡѡѡ
ѡѡѡѡѡѡѡ.

Дрѡѡѡһа уѡѡ.

Адѹра іѡѡѡ 'Абѡ, Аѡѡѡ Аѡѡѡ-ѡѡѡѡ.

Дрѡѡѡһа уѡѡ.

Уѧжгѡ назѧзегѡ ѡѡмкрѡда. Амѡн.

Дрѡѡѡһа уѡѡ.

VIII

Адiк. Дрoдiгiв дрoдiгiв нaиzвiрaзнv Иhдзyиzу iчiв
нaнiнaп.

Ащ. Иhдзyиzу нaрiцнaшa.

Адiк. Адyрoдiг нaнiнoит Анцa yчiв ицсvз (iхz) ицсi
aрpaнaзpeи, iaрбaнзaлaг iгyацxанi, iгyамцxанi
иyз iгyнaнaрaзyа iзoарaзi.

Ащ. Иhдзyиzу нaрiцнaшa.

Адiк. Иhдзyиzу Анцa yi ицсiв aцaбyргцa рaнaзyр-
зaс eхiрiмoу гyларзaс eиzаaит.

Ащ. Иhдзyиzу нaрiцнaшa.

Адiк. Анцa ирiцнaшapeи, экoднiц aцснaрa aзiвцyи,
игyнaнaрaзyа рyрoдapeи рзiв Иhдзyиzу, Хpиcтoс, цсpa
згyм, Aцснa, н-Анцa нaиzвiнaп.

Ащ. Iг Иhдзyиzу.

Адiк. Иhдзyиzу нaнiнaп.

Ащ. Иhдзyиzу нaрiцнaшa.

Ацсyеi, цeи жiвi iгoу зeчiв Iрyнцoу....

Уарa Хpиcтoс Пaнцa yнaп-aeчiв iгoуп aгiлa-
pa, aбзaзapa, aрaнaзpa iecvз yчiв (iхz) iзi, yi aq-
нvчi адyрa yзaнhoит, Уарa, хaнiчi змaзaм Уaбиi,
ицзaзoу, iаhалaлyу, aбзaзapa qазцoуa Уцсгi, yазжi,
нaзaзaгi цiмкpудa.

Ащ. Амiн.

Уцшoуп Уарa Иhдзyиzу, icвpцa сapa Уарa
yчiв aхyрцiшa.

Гүлѡвк аңааа ірбейт абзъара зхълтузвї,
 џанъ агуащвї, саргѹ ісврба ѹї аѡа гунана
 ххурала, сара сѡуп іқалахаз а҃аса, усѹџа АѢѹхѡ,
 саргѹ сѢѹх.

Уџшѡуп Уара, Іһауїзу, ісврца сара Уара
 уѢѹ ахврџаша.

Дѹрраһаџ Анца уѢѹ, Іһауїзу џанъ ѹџаџеї,
 уџабургџеї алашарбага-Ѣџш ехџхуа аѢѹ дѹрра-
 һаџ арї ісврз, Уара уѢѹ, ігунаһараџуа урумџш-
 куа.

Адѹра імоуп `Абі, АџѢї, Аџсѹ-џѢеї.

Хѡѹ-лашара-Нцарала Іаџу һазѹрбзіала һа-
 бзуа заџа һһуа, Уџѡуп ханѢѹ змазъм `Абі ха-
 пѢѹ іџвзмазам АџѢї, Анцара џсѹџеї, һарлаша
 һара, хатѡарала ѹмаџ зуа, һазагаѢѹ аѡа һалѹх.

Уазкгі, һазагаї џѹмкрѹда. Амн.

Бгѹрџала зегѹ рѢѹхра-зѹ Анца џеї жїлеї
 дзѹхшаз, зѹла аѡѡџсѹ-шаџара Ѣѹхра рѡуз,—Барѡ
 бѹла џанъ іабааїт. Анца дзѹхшаз, хһаѡ змъм
 іџшѡу.

Аллілѹїа, аллілѹїа, аллілѹїа, адѹра ѹмоуп һа-
 ра һ-Анца (хѢѹѢ).

Адік. ДрѡаѡгѢѹ, дрѡаѡгѢѹ Іһауїзу іѢѹ һанѢһан.

Аџ. Іһауїзу һарѹџаша.

Адік. Адѹрѡаѡ һанѢһоїт Анца уѢѹ іџсѹз (іхз) іџсѹ
 аһраһаџреї, іарбанзаалаѡ ігуаџханѢѹ, ігуамџханѢѹ
 іѹз ігунаһараџуа ізѡаразі.

Аџ. Іһауїзу һарѹџаша.

Уарà уеѣш цѣà дѣқазам, Инаѣуіѣу, н-Анцà, зтабѣргѣа аіаіра рѣзѣаз, Аѣа, зхаи-ѣушаиàѣра аѣв ѣрѣ зрѣѣуѣуàз.

Адїк. Дрѣàġġв дрѣàġġв хаізѣразнѣ Инаѣуіѣу іѣв ханѣнап.

Аѣ. Инаѣуіѣу харѣцнаша.

Адїк. Аднрѣàġ ханѣноіт Анцà уѣв іѣсѣз (іѣз) іѣсѣв àрраиàѣреі іàрбанзаалаġ ігуаѣѣханѣ, ігуàмѣѣханѣ ііуз ігунаиараѣуа ізѣаразі.

Аѣ. Инаѣуіѣу харѣцнаша.

Адїк. Инаѣуіѣу Анцà ѣі іѣсѣв аѣабѣргѣа раиàѣзр-ѣас еѣрѣмоу гѣларѣàс еіѣàġіт.

Аѣ. Инаѣуіѣу харѣцнаша.

Адїк. Анцà ірѣцнашаіреі, жѣàнѣ аѣѣшарà аѣѣѣві, ігунаиараѣуа рѣрѣареі рѣв Инаѣуіѣу, Хрїстѣс, ѣсра зѣѣм, Аѣсà, Анцà хаізѣнап.

Аѣ. Ыѣ Инаѣуіѣу.

Адїк. Инаѣуіѣу хаінап.

Аѣ. Инаѣуіѣу харѣцнаша.

Аѣѣ. Аѣсѣуеі, ѣеі жѣві іѣоу зеġв Ірѣнѣоу....

Уарà Хрїстѣс, н-Анцà, унап-аѣв іѣоуп агѣ-лара, абзàзара, àраиàѣра іесѣз уѣв (іѣз) ізѣ, ѣі аѣнѣт адѣра узàнѣоіт, Уарà ханѣт змазàм Уàбіі, іѣѣазоу, іàнàлалѣу, абзàзара қазѣоуà Уѣсгі уаѣкгі, назàзàгі, ѣѣмѣрѣда.

Аѣ. Амїн.

Адiк. Ihàбуiзу haйhaп.

Ацц. Ihàбуiзу harùцhaйha.

Аццш. Ацсбуеi, цеi жiвi iгоу зеiв Iрvнцòу...

Уарà Христòс h-Анцà унап-аеv iгоуп, агv-
лара, абàзара àраhaзpa iесvз yтv (ixз) изv, yì
аqnт адyра узàhfoиr, Уарà хант змазàм Уабii,
ицжазоу, iàhалалvу, абàзара qазцоуà Уцсгi, уажгi,
назàзaгi цvмкpудà.

Ацц.

Амин.

Ацжаца ipvдкyланv ipраhaз, Христòс, yтv
ицсv, ацсжазара накзà àкyмзар, гурòарèi, чмаза-
рèi, жрèi ахvqам.

Уарà àжк аоòv дvзшàзvи, дvзчацàзvи, òуп
цсрà збум; harà ацсабàра аyаà анvц hàлvхvуп,
анvц haйжàзвeиyeиr Уарà yтv аhaхàла,—сарà сvз-
чацàз èг-сàзhаз: yарà yнvцvуп анvцaх, harà аyаà
зеiв адамрà аеv амvткyма-цца hуà haхцàша,
yeйжàзхvнhвшт-ha. Аллiлyia.

Аццш. Iрраhaз Ihàбуiзу ицсvз yтv ицсv.

Ацц. Iрраhaз Ihàбуiзу ицсvз yтv ицсv.

Аццш. Адyра iмоуп Абi, Ацèi, Ацсv-цжèi.

Ацц. Уажгi, назàзaгi цvмкpудà. Амин.

Аццш. Iрраhaз Ihàбуiзу ицсvз yтv ицсv.

Ацц. Iрраhaз Ihàбуiзу ицсvз yтv ицсv.

Аццш. Адyра iмоуп Абi, Ацèi, Ацсv-цжèi.

Ацц. Уажгi, назàзaгi цvмкpудà. Амин.

Ауаа ірѣлшом Анца ібарà, еіһабрѣла іґоу
àмаалнѣцагѣ ірѣлгѣуам Іарà іхуаѣшра, ахà Бара
хһаа-змазàм бѣла ца̀ла жѣла ііз `Ажа, ауаа дүр-
бейт,—`Уі іхз рдѣуа, һарà жѣанѣт àр һаерѣдкү-
ланү, аѣіара бзàһһоіт.

Адїк. Дрѣагѣв, дрѣагѣв һаізѣразнү Іһàзүіѣу іѣв
һанѣһап.

Ащ. Іһàзүіѣу һарѣцһаһа (знѣк).

Адїк. Адүрѣаг һанѣһоіт Анца үтѣ іѣсѣз (іхз) іѣсѣ
àрһаһаѣреі, іàрбанзаалаг ігуаѣханѣ, ігуамѣханү
ііуз ігунаһараѣуа ізѣаразі.

Ащ. Іһàзүіѣу һарѣцһаһа (знѣк).

Адїк. Іһàзүіѣу Анца үі іѣсѣ аѣàбүрґца раһàзүр-
ѣас ехрѣмоу гүларѣас еіѣааіт.

Ащ. Іһàзүіѣу һарѣцһаһа (знѣк).

Адїк. Анца ірѣцһаһа̀реі, жѣанѣт аѣшара̀ азѣлүі,
ігунаһараѣуа рүрѣарей рзѣ Іһàзүіѣу, Хрістос,
ѣсрà-зѣум, Аѣша һ-Анца һаізѣһап.

Ащ. Із Іһàзүіѣу.

Адїк. Іһàзүіѣу һаһһап.

Ащ. Іһàзүіѣу һарѣцһаһа.

Аѣш. Аѣсзүей, ѣей жѣі іґоу зеѣв Ірүнґоу...

Уарà, Хрістос, һ-Анца унап-аѣв іґоуп агѣ-
лара, абзаара, àраһаѣра іесѣз үтѣ (іхз) ізѣ, үі
аґнѣт адүра үзàһһоіт, Уарà, ханѣт змазàм Уàбіі,

іцѣагоу, іаһалалгуу, абазара қазцоуа Уцсгі, уажгі,
назѣагі, цѣмкрда.

Ащ.

Амін.

Ацѣа ісаѣала ічацоу ацѣшзара хѣнда цшрада
аѣоубѣ аѣѣ енѣзбалаѣ, аѣсра сгуѣларшанв аѣѣ-
уареі агунѣреі салагоіт. Іаі арі цѣаѣѣѣ! Іақа-
лаѣахазеі абрі амаза һара һаѣѣ? Еѣѣа һаѣухвеі
аѣсреі, абаареі? Арі іцабургнѣ іқалвеіт ішанѣз-
ѣцш, іесѣз іѣсѣ апраһѣра азѣо Ацѣа іһаѣѣ-
ала.

Адік.

Іазѣзрѣп.

Ацѣш.

Аізѣразра зеѣѣ цѣѣ.

Ацѣѣ.

Уцсѣѣ аізѣразра азѣоуп.

Прокименъ гласъ 6-ой.

Уара аѣсѣ еѣа узѣѣлаз бзабаѣ мѣоуп, — ізбаѣ
ѣкузар, уара узѣ ѣраһаѣра ѣѣѣ рхѣіоуп.

Ащ.

Уара аѣсѣ еѣа узѣѣлаз бзабаѣ мѣоуп, — ізбаѣ
ѣкузар, уара узѣ ѣраһаѣра ѣѣѣ рхѣіоуп.

Ацѣѣ.

Іһаѣуіѣу һ-Анца сѣѣѣѣіт сара, Уарѣѣ аѣѣѣ-
хура ісаѣ.

Ащ.

Уара аѣсѣ еѣа узѣѣлаз бзабаѣ мѣоуп, — ізбаѣ
ѣкузар уара узѣ ѣраһаѣра ѣѣѣ рхѣіоуп.

Ацѣѣ.

Уара аѣсѣ еѣа узѣѣлаз бзабаѣ мѣоуп.

Ащ.

Ізбаѣ ѣкузар уара узѣ ѣраһаѣра ѣѣѣ рхѣіоуп

Адік.

Іахшѣ азѣһаѣѣуп.

Ацѣѣ.

Апѣстол Іавел цѣа Салуііаһаа ірѣѣіѣѣз
ѣѣѣара.

aʃvi, aʃchaì, aìbaʃʃovi, abeèi ačičei eiʃʃnè iax-
 gʃlou,—dasɣy iʃsɣya zeìʃʃròy eiʃʃ mà ioyoit
 adùra, mà dɣɣʃaʃʃoit.

Axà mɣɣxʃ sʃʃʃhot zeʃʃv: nazàza ʃʃvìhala sa-
 ra sɣv Xristòs, Anɣà, sʃɣunaħaraɣya rɣvɣ, aɣy-
 àqrɣa ɣvɣ sɣàm.lara-zv, abzàzara laħàra-qɣv sɣa-
 nɣrħara-zv.

ʻAɣɣa Anɣà, ʻAɣɣa zvɣɣ-dʃ, ʻAɣɣa ɣsɣà-zɣʃm,
 ħarʃɣħaʃħa ħarà.

Адүра імоуп ʻАбі, Аɣɣèi, Аɣsɣv-ɣɣèi yazkɣi,
 nazàzagi ɣvɣmkrɣda. Amin.

ʻIɣɣazoy Xɣrà, ħarʃɣħaʃħa ħarà: Iħàɣyɣy,
 irʃɣɣa ħàɣunaħaraɣya; ʻAh, ħazòumɣan ħàmɣada-
 raɣya; Aɣɣa, ħabanv ħàlɣrɣa ħačvmaɣaraɣya, ʃʃz
 azv.

Iħàɣyɣy ħarʃɣħaʃħa (xvɣt).

Адүра імоуп ʻАбі, Аɣɣèi Аɣsɣv-ɣɣèi, yazkɣi,
 nazàzagi ɣvɣmkrɣda. Amin.

ʃʃɣàn iqoy Iħò, iɣɣaxaàit ʃʃz, iàiaait yɣ-
 charà, iqalaaìt yɣyaɣħarà, xàx àɣɣan aqɣv eiʃʃ
 ɣara aduniačv, ačà zɣa-ħxɣàrɣam, ihàɣ ħarà eħà,
 eɣħanaʃħa ħaɣàlɣya, ħarà ħačv zvɣyòy iħvɣvɣħa-
 ɣya eiʃʃ,—ħaɣàloumɣalan ħarà aɣvɣ-ɣvɣɣara, ħa-
 ħaɣvɣrħà ħarà aɣɣara.

Аɣɣ.

Уарà iʃmoyp azv aɣɣcharèi, àmčì, adʃrei, ɣvɣm-
 krɣda.

Аɣ.

Amin.

ʻIesɣey aɣàbɣrɣa rɣɣsa-čv irraħaɣ yčv iɣsɣv,
 Ačvħɣ, bzaɣala abzazara iʃmoyp ačv iħčà, aɣɣ
 bɣla dɣzboɣà.

Ураһазурҕа-ёв, Иһазуиҕу, аҕҕааа зейн ра-
һаҕра ахрёмоу, ирраһаҕ уҕн иҕсн, Уара аҕк оуп
iyà-бзиа-баоу азн.

Адүра імоуп 'Абі, Аҕеі, Аҕсн-цҕеі.

Уара оуп, Анҕа ҕһаннм иҕалапв іеаһаҕуаз
пзвртіз, ирраһаҕ уҕн иҕсн.

Уазгі, назазагі пзмкрда. Амін.

Бара аҕк иҕгеу, хһаа змазам аҕвпһа, хаҕа-
да Анҕа дзвхһааз, бнһа иҕсн аҕнхра-зв.

Адк. Парнҕһаһа һара, Анҕа, ылпҕха дү ала, һа-
ннһоит, іурһа, һарнҕһаһа.

Ащ. Иһазуиҕу һарнҕһаһа (хнпч).

Адк. Адуроаҕ һаннһоит Анҕа иҕу иҕснз (іхз) иҕсн
арраһаҕреі, іарбанзаалаҕ ігуапҕханн (ілгуапҕханн),
ігуампҕханв (ілгуампҕханв) ііуз (ілгуз) ігунаһара-
ҕуа (лнгунаһараҕуа) ізвроаразн.

Ащ. Иһазуиҕу һарнҕһаһа (хнпч).

Адк. Иһазуиҕу Анҕа үі иҕсн (лпҕсн) аҕабурҕа
раһаҕурҕас ехрёмоу гвларҕас еізааіт.

Ащ. Иһазуиҕу һарнҕһаһа (хнпч).

Адк. Анҕа ірнҕһаһареі, экәпч аҕсһара аҕнпҕв,
ігунаһараҕуа (лнгунаһараҕуа) рвроареі рзв Иһа-
зуиҕу, Христос, псра ззүм Аҕсһа, һ-Анҕа һаізв-
һап (һалзвһап).

Ащ. Үҕ Иһазуиҕу.

Адк. Иһазуиҕу һаһап.

Ащ. Иһазуиҕу һарнҕһаһа.

Апѣш. Апѣсѣуеі, цѣі жѣвї іѣоу зеїѣ Ірѣшѣоу, апѣра
нѣзхѣз....

Уарà Хрістòс, н-Апцà унап-аѣв іѣоуп агѣ-
лара, абзàзара, àраһаѣра іесѣз уѣв (іѣз) ізї, үї
ақнѣт адүра узàһһоїт, Уарà ханѣт змазàм Уàбїї,
іцѣазоу, іàһалалүу, абзàзара қазцоуà Уѣсгї, уазкгї,
назàзггї цѣмкрүда.

Ащ.

Амін.

Адік.

Пахшѣ азàһащгуп.

Апѣш.

Іцѣазоу Апцà дүзүхшаàз һѣѣх һарà.

Ащ.

Барà ѣарҗла ірѣїіу Ахерувїмѣуа, дүрала
цлабрада ірѣїàу Асерафїмѣуа, аѣвцѣһарà мҗрѣà-
шакуа Апцà Іѣà дүзүхшаàз, бѣѣз һардҗоїт.

Апѣш.

Адүра үмоуп Хрістòс, Апцà, һагүзүрѣа, адү-
ра үмоуп.

Ащ.

Адүра імоуп `Абі, Апѣі, Апсѣ-цѣі, уазкгї
назàзггї цѣмкрүда. Амін.

Іһаѣуїзу һарѣцһащà (хїнѣ).

Іцѣà.

Апѣш.

Хрістòс аѣсцà рàѣт ігүлаз н-Апцà іцѣазоу
Уàнүї, цѣрѣлеї хїзлеї іѣоу апòстолцѣі, агїрѣ зеї-
гї àцѣаца рнѣһаралеї арї іесѣз уѣв іцѣв Авраàм
іѣвцан гүларѣàс іàзанү, ацàбүрҗца рқнѣ ірра-
һаѣ,—һаргѣ һарѣцһащанү һѣѣх, Уѣїанү уоѣ-бзїа-
баѣуп азү.

Ащ.

Амін.

Адiк.

Бзабаа́ла ц̄ср̄а лацеiвц̄сара-ѿв̄ наза́за а́рра-
 ха́бра īѣ, Iп̄абуiѣу, iесвз̄ уѣѣ (īѣз) iгуа́лашара
 наза́занv iqа́ц̄а.

Аѣ.

Наза́за iгуа́лашара (x̄iнѣ).

*Священникъ беретъ на блюдечкѣ земли и кре-
 стовидно насыпаетъ землею покойника говоря: Ун̄-
 шуп, ан̄ш-а́х̄ уц̄оiт.*

*Затѣмъ выносятъ изъ храма гробъ и несутъ
 при пльи: 'Ац̄ѣ Анц̄а, 'Ац̄ѣ звмч-д̄у, 'Ац̄ѣ
 ц̄ср̄а збу́м, наp̄в̄ц̄наша наp̄а, на кладбище къ мо-
 гиль, id̄ь вноз̄ь служатъ литiю и затѣмъ опуска-
 ютъ гробъ въ могилу.*

'Алгарѣа.

